

## Příloha č. 1 ke Smlouvě o dílo

### **Biologické centrum AV ČR, v.v.i.**

se sídlem: České Budějovice, Branišovská 31, PSČ 370 05  
zastoupené: prof. RNDr. František Marec, CSc., ředitelem Entomologického ústavu  
IČO: 60077344  
DIČ: CZ60077344  
(dále jen „Partner“)

a

### **Teva Czech Industries s.r.o.**

se sídlem: Opava, Komárov, Ostravská 29, č.p. 305, PSČ 747 70  
zastoupená jednatelem: Jaroslav Chylík, Richard Szrajber  
IČ: 26785323  
DIČ: CZ26785323  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 27159  
(dále jen „Společnost“)

## **ZÁVAZEK K DODRŽOVÁNÍ ZÁKONNÝCH USTANOVENÍ**

- 1. Definice:** Pro účely tohoto článku nesou následující výrazy významy níže uvedené:
  - (i) „Zaměstnanci“ jsou vlastníci, členové statutárního orgánu a vedoucí zaměstnanci, jsou-li nějací, a všichni zaměstnanci, zástupci nebo poradci Partnera, kteří budou plnit tuto Smlouvu.
  - (ii) „Státní činitel“ znamená následující: (i) státní úředník (volený, jmenovaný, nebo kariérní) nebo zaměstnanec federálních, národních, státních, provinčních nebo místních orgánů nebo odborů, agentur a jejich sekcí; (ii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec podniku, společnosti či organizace vlastněné nebo kontrolované státem (např. odborný zdravotnický personál praktikující v nemocnici nebo na klinice zřizované či kontrolované státem); (iii) vedoucí zaměstnanec nebo zaměstnanec veřejné mezinárodní organizace (např. Spojené národy, Světová banka, Evropská unie, Světová zdravotnická organizace, NATO); (iv) fyzická osoba zastupující nebo jednáající za orgány státní správy, či za organizace výše uvedené, třebaže není jejich zaměstnancem; (v) fyzická osoba, která je v souladu s platným vnitrostátním právem považována za činitele orgánu státní správy.
  - (iii) „Blízký rodinný příslušník“ je rodič, potomek, manžel nebo sourozenec, ať už pokrevní nebo na základě sešvagření.
  - (iii) „Strana“ nebo „Strany“ znamenají Partnera (dále také „Partner“) a Společnost.
  - (iv) „Smlouva“ znamená dohodu smluvních stran o podmínkách vzájemné spolupráce mezi Partnerem a Společností v souladu se Smlouvou o dílo ze dne ..... nebo smlouvami a dohodami navazující na tento dokument.
- 2. Protikorupční zásady a legislativa:** Partner je srozuměn s tím, že se na společnost Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a její pobočky, včetně Společnosti (dále jen „Teva“) vztahují protikorupční předpisy a zásady včetně U.S. Foreign Corrupt Practices Act („FCPA“) a U.K. Bribery Act („Bribery Act“). Pro vyloučení jakýkoli pochybností, odkazy na FCPA a Bribery Act jsou v této Smlouvě uvedeny proto, aby byl Partner srozuměn, že tyto protikorupční předpisy mohou být vůči společnosti Teva uplatněny, přičemž toto neznamená, že by Partner byl povinen se těmito předpisy řídit, pokud se na něj již nevztahují.  
Partner bere na vědomí, že společnost Teva a Partner jsou povinni dodržovat protikorupční předpisy a zákony zemí, kde Partner poskytuje služby, prodává zboží anebo jedná jménem společnosti Teva (dále jen „příslušné protikorupční předpisy“).  
Příslušné protikorupční předpisy společně se zásadami obsaženými v Úmluvě o boji s podplácením zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) ze dne 15. února 1999, ze které vychází protikorupční předpisy řady zemí, jsou dále uváděny jako „Protikorupční předpisy a zásady“. Protikorupční

předpisy a zásady zakazují podvodné uplácení, nabídky, sliby, autorizaci platby a převod jiné hodnoty či prospěchu nebo poskytnutí výhody, ať již přímé či zprostředkované, jakémukoliv Státnímu činiteli, nebo třetí osobě s vědomím, že tato platba, hodnota nebo prospěch či její část bude nabídnuta, poskytnuta, přislíbena nebo předána Státnímu činiteli. Některé protikorupční předpisy a zásady rovněž zakazují úplatkářství v obchodních vztazích, tj. platbu nebo poskytnutí jiné hodnoty, prospěchu či výhody, přímé i zprostředkované, jakékoliv soukromé osobě za účelem získání nebo udržení obchodní aktivity či výhody, nebo s úmyslem ovlivnit jednání příjemce.

3. Znalost a dodržování

Partner se zavazuje zajistit, aby jeho zaměstnanci byli seznámeni s účelem a ustanoveními Protikorupčních předpisů a zásad. Také se zavazuje učinit nezbytné kroky k tomu, aby jeho Zaměstnanci, kteří byli seznámeni s účelem a ustanoveními Protikorupčních předpisů a zásad, postupovali v souladu s literou a duchem Protikorupčních předpisů a zásad a zdrželi se jakýchkoliv jednání, která by zapříčinila porušení Protikorupčních předpisů a zásad jednou nebo druhou Stranou.

Partner se zavazuje vést vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly tak, aby byly v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami při plnění této Smlouvy. Tyto vnitřní předpisy, pravidla a interní kontroly budou zahrnovat procesy, jejichž prostřednictvím získají Zaměstnanci schválení platby Státnímu činiteli, zdravotnickému odborníkovi nebo zákazníkovi v souvislosti s plněním této Smlouvy (např. poskytnutí daru, cestovného, pohoštění, konzultací nebo výzkumných služeb).

4. Jednání v souladu s Protikorupčními předpisy a zásadami: Partner prohlašuje, že žádná vládní instituce nebo soud neshledal, že by porušil FCPA nebo protikorupční zákony jakékoliv země. Partner dále prohlašuje, že žádná hodnota obdržená podle této Smlouvy nebyla a nebude přijata nebo použita pro účely, které by byly v rozporu s Protikorupčními předpisy a zásadami, a že nepodnikl ani nepodnikne kroky, které by byly jejich porušením.

5. Statut zaměstnance, rodinné vztahy: Partner prohlašuje, že on ani nikdo z jeho Zaměstnanců není dle jeho vědomosti Státní činitelem. Partner prohlašuje, že Společnost plně informoval o existujících blízkých rodinných vztazích s jakýmkoliv Státním činitelem, které jsou mu známy, a zavazuje se, že Společnost o takových blízkých rodinných vztazích bude informovat, vzniknou-li v době účinnosti této Smlouvy a budou mu oznámeny.

6. Účel odměňování: Partner bere na vědomí a souhlasí, že platby a odměny podle této Smlouvy představují reálnou tržní hodnotu služeb, a že jejich výplata ho nebude nemístně nutit předepisovat, nakupovat či doporučovat produkty Společnosti nebo formálně činit ve prospěch Společnosti kroky, které by byly protizákonné, neetické nebo porušením důvěry nebo jiné povinnosti.

7. Způsob výplat: Strany se dohodly, že veškeré platby Partnerovi podle této Smlouvy budou provedeny po přijetí faktury obsahující podrobnosti o službách poskytnutých v daném období. Všechny platby podle této Smlouvy budou provedeny bankovním převodem na účet Partnera v zemi, ve které jsou zboží nebo služby dodány nebo v zemi, kde má Partner bydliště, sídlo nebo hlavní místo podnikání.

8. Zákaz neoprávněných výplat: Partner dále prohlašuje, že nezapltil, nepřislíbil zaplatit, neautorizoval platbu, nepřevedl, nepovolil ani neautorizoval převod žádné hodnoty nebo prospěchu kterémukoliv Státnímu činiteli, ledaže to Protikorupční předpisy a zásady povolují, za účelem (i) ovlivňování jakéhokoliv jeho jednání nebo rozhodnutí v jeho kompetenci; (ii) přesvědčení takového Státního činitele, aby konal nebo se zdržel jednání, čímž poruší svou zákonnou povinnost; (iii) zajištění nezákonné výhody nebo (iv) přiměnění takového Státního činitele, aby využil svého vlivu a ovlivnil nebo zmanipuloval jednání nebo rozhodnutí úřadu veřejné správy týkající se činností souvisejících se Smlouvou.

9. Pravdivé účetnictví a záznamy: Partner nebude vlastnit nebo nepovolí žádné neevidované účty, nedostatečně identifikované transakce, vykazování neexistujících výloh, připsání závazků s nesprávně určeným předmětem nebo použití falešných dokladů souvisejících s plněním této

Smlouvy. Partner povede účetnictví, účty a záznamy, které v přiměřené míře, přesně a poctivě odrážejí její transakce a nakládání s financemi zaplacenými podle této Smlouvy.

10. Právo na revizi: Aniž by se omezovala další práva na kontrolu záznamů Partnera, která Společnost podle této Smlouvy nebo v souladu s dalšími ujednáními stran má, je Společnost po dobu trvání této Smlouvy a po dobu dalších pěti let po jejím ukončení oprávněna kontrolovat veškeré účetnictví, záznamy, faktury a související dokumentaci Partnera, které se bezprostředně týkají této Smlouvy, aby překontrolovala dodržování ujednání tohoto článku a ustanovení Protikorupčních předpisů a zásad v přímé souvislosti s plněním této Smlouvy. Partner bude se Společností plně spolupracovat při provádění kontroly nebo šetření, týkajícího se dodržování Smlouvy nebo Protikorupčních předpisů a zásad v přímé souvislosti s plněním této Smlouvy.
11. Povinnost doplňovat/hlásit změny: Partner prohlašuje, že všechna tvrzení zde obsažená zůstanou v platnosti a budou odpovídat skutečnosti po celou dobu trvání této Smlouvy. Partner je povinen obratem informovat Společnost o možném porušení tohoto článku nebo Protikorupčních předpisů a zásad, o kterém se dozví, nebo o jakékoliv další změně, která by způsobila neplatnost nebo nepřesnost prohlášení obsažených v této Smlouvě. Neoznámení takových skutečností Společnosti v souladu s ustanovením tohoto článku představuje podstatné porušení Smlouvy Partnerem, které opravňuje Společnost k odstoupení od této Smlouvy.
12. Výroční certifikace: Na základě vlastního uvážení může Společnost požadovat, aby Partner každoročně prošel certifikací Společnosti nebo poskytl Společnosti potvrzení o shodě s ustanoveními této přílohy.
13. Povinnost odškodnění: Partner prohlašuje, že nahradí Společnosti jakékoliv náklady, včetně pokut, které tato vynaloží v důsledku porušení této Smlouvy ze strany Partnera nebo Protikorupčních předpisů a zásad, kterých se dopustí Partner v přímé souvislosti s plněním této Smlouvy.
14. Zákaz postoupení: Partner se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu Společnosti nepostoupí svá práva žádné další osobě, která není Stranou, a že veškeré služby uvedené ve Smlouvě budou poskytnuty Partnerem, je-li to možné, případně Partnerem určenými Zaměstnanci, ledaže Společnost písemně odsouhlasí jinak. Jakékoliv postoupení učiněné Partnerem bez předchozího písemného souhlasu Společnosti bude neplatné a neúčinné.
15. Právo na odstoupení: Společnost má právo pozastavit platby vyplývající z této Smlouvy nebo od této Smlouvy odstoupit, pokud se v dobré víře domnívá, že se Partner nebo kterýkoliv jeho Zaměstnanec dopustili porušení jakéhokoliv ujednání uvedeného v této Příloze nebo Protikorupčních předpisů a zásad.